

**Su'aalaha inta badan la'iska weeydiyo tallaalka ka hortagga korona fiiruska (versie 25022021)**

Nederlands	Vertaling Somalisch
<b>1. Wie krijgt de coronavaccinatie aangeboden?</b>	<b>1. Yaa tallaalka korona fiiruska loo soo bandhigayaa?</b>
Iedereen in Nederland vanaf 18 jaar en ouder krijgt een vaccinatie aangeboden. U ontvangt hiervoor een uitnodiging. Maar niet iedereen is tegelijk aan de beurt. Er zijn niet meteen voldoende vaccins voor iedereen.	Qof kasta oo Nederland jooga oo 18 sano jir ah ama ka weyn waxaa loo soo bandhigayaa tallaalka. Waxana taasi ka heleysaa casumaad. Balse dadka oo dhan isku kol ma aha. Isla markiiba lama haayo tallaalka dadka oo dhan wada gaara.
<b>2. Wat is de volgorde van vaccineren?</b>	<b>2. Sidee tallaalista loo kala hormarinayaa?</b>
De overheid bepaalt welke mensen als eerst gevaccineerd worden. Afhankelijk van de groep waar u in valt, ontvangt u een uitnodiging als u aan de beurt bent. De eerste vaccins worden gegeven aan de meest kwetsbare mensen.	Dowladda ayaa go'aamineyso dadka la hor tallaalaayo. Iyada ook u xiran kooxda aad ka mid noqoto, waxaad heleysaa casumaad marka kaalintada la gaaro. Tallaalada ugu horreya waxaa la siinayaa dadka ugu daciifsan dadka.
<b>3. Ik heb het coronavirus al gehad; moet ik mij dan ook laten vaccineren?</b>	<b>3. Aniga korona fiiruska hore ayuu iigu dhacay marka ma in aan haddana is tallaalaa?</b>
Ja. Het advies is om mensen die het coronavirus hebben gehad ook te vaccineren.	Haa. Talada la bixiyay waa in dadka hore ugu dhacay korona fiiruska xitaa ay is tallaalaan.
<b>4. Moet ik betalen voor een vaccinatie tegen het coronavirus?</b>	<b>4. Ma in aan lacag ka bixiyaa tallaalka ka hor tegga korona fiiruska?</b>
De vaccinatie tegen het coronavirus is gratis.	Tallaalka ka hor tagga korona fiiruska waa lacag la'aan
<b>5. Is de vaccinatie tegen het coronavirus verplicht?</b>	<b>5. Tallaalka ka hor tagga korona fiiruska ma qasab baa?</b>
Nee, u kunt zelf kiezen of u een vaccinatie tegen het coronavirus wilt.	Maya, adiga ayaa dooranaaya in aad rabto tallaalka ka hor tagga korona fiirusa.
<b>6. Geeft het coronavaccin bijwerkingen?</b>	<b>6. Ma sitaa cudur kale tallaalka koronaha?</b>
Net als bij alle vaccins zijn er bijwerkingen. Bijwerkingen die het meeste voorkomen zijn roodheid, pijn en zwelling op de plek van de prik. Ook kunt u last krijgen van spierpijn, gewrichtspijn, vermoeidheid, hoofdpijn, koude rillingen en koorts (boven de 38 graden Celsius). Deze bijwerkingen zijn vaak niet zo erg en verdwijnen na een paar dagen.	Sida tallaalada kale waxaa uu leeyahay dhib la socda. Waxaa inta badan uu dhalin karo waa, casaasho jirta, xanuun iyo barar barta la duray. Waxaa kale oo aad yeelan kartaa murqo xanuun, xubno xanuun, dareen daal, madax xanuun, jareys qaboow iyo qandho (ka sareysa 38 digrii Selsius). Xanuunada dheeraadka ah ma aha inta badan kuwo daran maalmo gudahooda ayeeyna kugu deynayaan.
<b>7. Ik ben zwanger. Kan ik mij laten vaccineren?</b>	<b>7. Uur baan leeyahay. Ma is tallali karaa?</b>
Het vaccin tegen het coronavirus wordt niet aangeraden voor zwangere vrouwen. Bent u zwanger? Overleg dan met uw huisarts/GZA.	Tallaalka ka hor tagga korona fiiruska ma aha mid lagula talinaayo dumarka xaamilada ah. Uur ma leedahay? La tasho markaa dhakhtarkaada qooyaska /GZA.

<b>8. Ik heb koorts en heb verkoudheidsklachten, mag ik gevaccineerd worden?</b>	<b>8. Hergeb ayaa i haya, waxaana leeyahay calaamadaha durayga, ma la'ii tallaalayaa?</b>
Als u klachten heeft die passen bij het coronavirus moet u thuisblijven en u laten testen. U kunt dan niet gevaccineerd worden. Maak een nieuwe afspraak voor de vaccinatie.	Haddii aad cabasho leedahay noqon karta midka korona fiiruska waa in aad guriga ku nagaataa oo aad is tijaabisaa. Ma lagu tallaali karo markaa. Tallaalka u sameyso ballan kale.
<b>9. Is het coronavaccin de beste manier om geen corona te krijgen?</b>	<b>9. Ma yahay tallaalka korona habka ugu fiican oo aan korona lagu qaadeynin?</b>
Als u gevaccineerd bent, is de kans dat u toch het coronavirus krijgt heel klein. Krijgt u toch het coronavirus dan wordt u met een vaccinatie minder ziek. Ook is de kans op ernstige gevolgen zoals bijvoorbeeld blijvende longschade veel kleiner.	Haddii aad tallaalan tahay fursadda ah in korona fiiruska kuugu dhaco aad ayeey u yar tahay. Haddise uu kuugu dhaco adiga oo tallaalan cudurka ayaa kaa qafiifaayo. Waxaa kaloo yaraanayo fursadda in cudur ma harto ah xagga sambabaha kuugu reebto.
<b>10. Ik ben gezond. Is vaccineren dan nodig?</b>	<b>10. Caafimaad ayaan qabaa. Ma u baahanahay in aan is tallaalo?</b>
Ook mensen die gezond zijn krijgen het coronavirus en kunnen er ernstig ziek van worden. Door u te laten vaccineren wordt u minder ziek van het coronavirus. Hoe meer mensen gevaccineerd zijn, hoe minder goed het virus zich kan verspreiden.	Xitaa dadka caafimaadka qaba waa uu ku dhici karaa korona fiiruska oo cudur xun ku noqon karo. Haddise aad is tallaasho korona fiiruska cudur daran ma kuugu noqonaayo. Marka dadka is tallalay ay sii bataan waxaa sii yaraanaayo faafista fiiruska.
<b>11. Kan ik als ik gevaccineerd ben toch iemand anders besmetten?</b>	<b>11. Aniga haddii aan is tallaalay ma u gudbin karaa cid kale cudurka?</b>
Een vaccinatie voorkomt dat u ziek wordt door het coronavirus. We weten nog niet of iemand die gevaccineerd is het virus toch kan verspreiden. Daarom gelden voor mensen die wel gevaccineerd zijn voorlopig dezelfde maatregelen als voor mensen die niet gevaccineerd zijn.	Tallaalka waxa uu ka hor tegayaa in korona fiiruska cudur kuugu rido. Ma naqaano weli in qof tallaalan uu haddana fiiruska sii faafin karo. Taasi awgeed ayaa dadka tallaalan iyo kuwa aan tallaaleyn si ku meelgaar ah uu isku tahay in xeer nidaamedka u wada ilaaliyaan.
<b>12. Als ik gevaccineerd ben en klachten krijg moet ik dan thuis blijven en mij laten testen op het coronavirus?</b>	<b>12. Haddii aan tallaalanahay oo cabasho aan yeesho ma in aan guryaha joogaa oo keddibna aan tijaabo iska qaadaa?</b>
Ja, ook als u gevaccineerd bent en u krijgt klachten die passen bij het coronavirus moet u thuisblijven en u laten testen.  Als u binnen een of twee dagen na de vaccinatie last krijgt van klachten zoals vermoeidheid, hoofdpijn en verhoging (tot 38 graden Celsius) kan dit een bijwerking van de vaccinatie zijn. De bijwerkingen gaan binnen enkele dagen over.  Heeft u naast deze klachten óók andere klachten die passen bij het coronavirus (zoals verkoudheid, hoesten, benauwdheid of reuk- of smaakverlies)? Of heeft u contact gehad met iemand met het coronavirus? Laat u dan testen.	Haa, xitaa haddii aad tallaalantahay oo aad cabshooyin yeelato oo noqon kara kuwa korona fiiruska waa in aad guriga joogtaa isna soo baarto.  Haddii hal ama laba maalin tallaalka keddib aad yeelato cabsho sida daalanaan, madax xanuun iyo qandho ( ilaa iyo 38 digrii Selsius) wuxuu kaasi noqon karaa cabashada dheeradka ah ee tallaalka cabashadaa dheeraadka ah maalmo guduhood ayeey ku baaba'aan.  Ma leedahay cabashadaasi kuwa kale oo wehliya kuna sifeysma kuwa la xiriira korona fiiruska (sida duray, qufac, neef xiran ama luminta carafta- iyo dhedhenka)? Ama xiriir ma la yeelatay qof korona fiiruska qaba? Marka is baar.

<b>13. Er zijn verschillende soorten vaccins. Wat zijn de verschillen?</b>	<b>13. Waxaa jira noocyo tallaal oo kala duwan. Waa maxay faraaqa u dhexeeya?</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Er zijn verschillende soorten vaccins. Elke soort vaccin beschermt u op een andere manier tegen het coronavirus. Ook hoelang u beschermt bent tegen het coronavirus verschilt per vaccin.</li> <li>• Er is ook een verschil in het aantal prikken dat u krijgt. Bij het ene soort vaccin krijgt u 1 prik. Bij andere soorten vaccins zijn meerdere prikken nodig. U krijgt na de eerste prik dan een paar weken later een 2<sup>e</sup> prik met het vaccin.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Noocyo tallaal oo kala duwan ayaa jira. Tallaal kasta si kan kale ka duwan ayuu korona fiiruska kaaga difaacayaa. Xitaa muddada aad difaaca korona fiiruska leedahay waak ku kala duwan yihiin tallaalada kala duwan.</li> <li>• Waxay xitaa ku kala duwan yihiin inta cirbaddood oo lagu siinaayo. Tallaal wuxuu leeyahay 1 cirbad. Kuwa kale waxay leeyihiin dhowr cirbaddood. Cirbadda koowaad ayaa lagu siinayaa dhowr usbuuc keddibna cirbaadda 2aad ee tallaalka.</li> </ul>
<b>14. Ben ik na de 1e prik meteen beschermd?</b>	<b>14. Keddib cirbadda 1aad isla markaaba ma difaacanahay?</b>
<p>Nee. Als uw vaccin uit 2 prikken bestaat dan bent u na de eerste prik na tien dagen beschermd tegen het coronavirus. De 2e prik is nodig om de bescherming nog beter te maken en waarschijnlijk ook langduriger. Het zorgt voor nog meer antistoffen tegen het coronavirus in uw lichaam. Het is dus belangrijk dat u de 2e prik haalt.</p>	<p>Maya. Haddii uu tallaalkaada ka kooban yahay 2 cirbaddood waxaad difaac korona fiiruska leedahay cirbadda koowaad toban cisho keddib. Cirbadda 2aad waxaad ugu baahan tahay si loo xoojiyo difaaca malaha loona dheereeyo wakhtiga. Waxaa siineysa curiye difaac jirka oo dheerad ah ka hor taga korona fiiruska. Hadaba waa muhiim in aad cirbadda 2aad qaadata.</p>
<b>15. Kan ik kiezen welk vaccin ik wil?</b>	<b>15. Ma dooran karaa tallaalka aan rabo?</b>
<p>Nee. Het is niet mogelijk om te kiezen welk soort vaccin u wilt. Elk vaccin heeft zijn eigen kenmerken. Het ene vaccin is soms beter geschikt voor een bepaalde doelgroep dan een ander vaccin. De overheid bepaalt welke mensen als eerst gevaccineerd worden en met welk vaccin.</p>	<p>Maya. Ma aha macquul in aad dalbato nooca tallaal aad rabto. Tallaal kasta astaamihiisa u gaar ah ayuu leeyahay. Nooc tallaal ayaa kaga haboon koox dad gaar ah tallaalo kale. Dowladda ayaa go'aan ka gaareysa dadka la hor tallaali doono iyo nooc tallaalka oo la siin doono.</p>
<b>16. Zijn alle vaccins veilig en effectief?</b>	<b>16. Ma yihiin tallaalada oo dhan kuwa wax tar ah nabadgelya leh?</b>
<p>Ja, alle vaccins die in Nederland worden gegeven zijn veilig en effectief. Dat geldt ook voor de coronavaccins.</p>	<p>Haa, tallaalada oo dhan oo Nederland dadka lagu siiyo waa wax tar nabadgelya leh. Taasi waak u jiraa tallaalka korona fiiruska.</p>
<b>17. Weet ik welk vaccin ik heb gekregen?</b>	<b>17. Ma la socda tallaalka aniga la'ii siiyay?</b>
<p>Ja, na de vaccinatie ontvangt u een vaccinatiebewijs. Het is belangrijk dat u dit bewijs bewaart. U wordt gevraagd of u toestemming geeft voor het verwerken van gegevens in het centrale vaccinatieregistratie.</p>	<p>Haa, marka lagu tallaalo keddib waxaa lagu siinayaa caddeyn tallaal. Waa muhiim in caddeynta aad xafido. Waxaa lagu weeydiinaya oggolaasho in la geliyo macluumaadka ka hawlgalka diwaanka dhexe ee tallaalada.</p>
<b>18. Wat houdt een vaccinatiebewijs in?</b>	<b>18. Wat houdt een vaccinatiebewijs in?</b>
<p>Na het vaccineren krijgt u een vaccinatiebewijs. De volgende gegevens vindt u op het vaccinatiebewijs: de datum van de vaccinatie (ingevuld door uitvoerende), naam van het vaccin, batchnummer vaccin, en een QR-code of webpagina die linkt naar de bijsluiter.</p>	<p>Na het vaccineren krijgt u een vaccinatiebewijs. De volgende gegevens vindt u op het vaccinatiebewijs: de datum van de vaccinatie (ingevuld door uitvoerende), naam van het vaccin, batchnummer vaccin, en een QR-code of webpagina die linkt naar de bijsluiter.</p>

<b>19. Waarom is het belangrijk om te registreren wie welk vaccin heeft ontvangen?</b>	<b>19. Maxay muhiim u tahay in la diiwan geliyo sidee tallaalada loo kala qaatay?</b>
Het is belangrijk voor u zelf om te weten welk vaccin u heeft gekregen en wanneer. Alleen dan kunt u, als het nodig is, geïnformeerd worden als er een probleem is met een vaccin. Ook zorgt registratie voor duidelijkheid over wanneer u voor de tweede vaccinatie opgeroepen moet worden en welk vaccin gegeven moet worden.	Adiga ayeey kuu muhiim tahay in aad ogaato naaca tallaalka aad qaadatay iyo wakhtiga lagu siiyay. Markaa oo keli ah, ayaa haddi loo baahdo, lagula soo socdsiin karaa haddii tallaalkaa dhib ku soo baxo. Diwaan gelinta waxa ay kaloo qeexaysaa marka laguugu yeeraayo in aad tallaalka labaad qaadato iyo nooca kaasi uu yahay.